



PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL DE LA MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE PONTIAC

Procès-verbal de l'assemblée du conseil de la Municipalité régionale de comté de Pontiac tenue mardi, le 19 janvier 2016 compter de 9h12 heures, à Campbell's Bay, sous la présidence de monsieur Raymond Durocher préfet, et à laquelle sont présents :

Minutes of the meeting of the Regional County Municipality of Pontiac Council, held on Tuesday, January 19th 2016 at 9h12 in Campbell's Bay, under the chairmanship of the warden Mr. Raymond Durocher and to which are present:

Monsieur Raymond Durocher, préfet de la MRC de Pontiac

Monsieur Terry Murdock, préfet adjoint de la MRC Pontiac

Monsieur Winston Suntrum, maire de L'Ile-aux-Allumettes

Monsieur Jim Gibson, maire de Rapides-des-Joachims

Madame Colleen Larivière mairesse de la municipalité de Litchfield

Madame Kim Cartier-Villeneuve, mairesse d'Otter-Lake

Monsieur Terry Elliott, maire de Clarendon

Madame Sandra Murray, mairesse de Shawville

Procès-verbal Conseil des Maires 19 janvier 2016

Monsieur Bill Stewart, maire de Campbell's Bay

Madame Doris Ranger, mairesse de Sheenboro

Monsieur Donald Gagnon, maire de Chichester

Madame Irene Nadeau, mairesse de L'Île-du-Grand-Calumet

Monsieur Alain Gagnon, maire de Bryson

Madame Kathy Bélec, mairesse de Mansfield-et-Pontefract

Monsieur David Rochon, maire de Waltham

Monsieur Brent Orr, maire de Bristol

Monsieur Carl Mayer, maire d'Alleyn-et-Cawood

Monsieur Gilles Beaulieu, représentant de Fort-Coulonge

Madame Lynne Cameron, mairesse de Portage-du-Fort

Monsieur Régent Dugas Directeur du territoire

Monsieur Gabriel Lance Directeur Général

Monsieur Marc Fortin Directeur du développement

Madame Danielle Belec Communications

Madame Annie Vaillancourt comptable

Madame Natacha Guillemette adjointe à la direction

Madame Nancy Dagenais Greffière

1 OUVERTURE ET PRÉSENCE | OPENING AND ATTENDANCE

Procès-verbal Conseil des Maires 19 janvier 2016

RESOLUTION

C.M. 2016-01-01

Il est proposé par monsieur Raymond Durocher et résolu d'ouvrir la session du conseil des maires pour le 19 janvier 2016.

ADOPTÉE

It is moved by Mr. Raymond Durocher and resolved to appoint the meeting of the Council of Mayors for January 19th 2016.

CARRIED

2 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA**RESOLUTION**

C.M. 2016-01-02

Il est proposé par monsieur Terry Elliott et unanimement résolu d'adopter l'ordre du jour tel que modifié.

ADOPTÉE

It is moved by Mr. Terry Elliott and resolved to adopt the agenda as modified.

CARRIED

3 ADOPTION DU PROCÈS VERBAL DE LA DERNIÈRE RENCONTRE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST MEETING**RESOLUTION**

Procès-verbal Conseil des Maires 19 janvier 2016

C.M. 2016-01-03

Il est proposé par Mme Sandra Murray et résolu d'adopter des procès-verbaux en date du 15 décembre 2015.

ADOPTÉE

It is moved by Mrs. Sandra Murray and resolved to adopt the minutes of the December 15th 2015 meeting.

CARRIED

4 NOMINATION DU DG | NOMINATION OF DG

RESOLUTION

C.M. 2016-01-04

Considérant le départ de monsieur Rémi Bertrand à la fin décembre 2015;

Considérant l'expérience de monsieur Gabriel Lance comme direction adjoint de la MRC Pontiac;

Il est proposé par monsieur Terry Murdock et résolu de nommer monsieur Lance comme Directeur général et secrétaire trésorier de la MRC Pontiac.

ADOPTÉE

Considering the departure of Mr. Rémi Bertrand to the end of December 2015;

Considering the experience of Mr. Gabriel Lance as assistant Director General of the MRC Pontiac;

It was proposed by Mr. Terry Murdock and resolved to appoint Mr. Gabriel Lance as Director General and Secretary Treasurer of the MRC Pontiac.

CARRIED

Procès-verbal Conseil des Maires 19 janvier 2016

5 PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD

Mme Paula Armstrong - biologiste - Règlements 214-2015 - prononce ces préoccupations en ce qui concerne le règlement et demande que le règlement soit révisé dans 6 mois.

Bylaw 214-2015 - she speaks of her preoccupations regarding this bylaw and asks that it be revised in 6 months.

6 PRESENTATIONS

6.1 EFSHV PRESENTATION - 10H30

7 ADMINISTRATION GÉNÉRALE | GENERAL ADMINISTRATION

7.1 ÉLECTION DU PRÉFET| ELECTION OF THE WARDEN

7.1.1 NOMINATION DU PRÉSIDENT ET DE LA SECRÉTAIRE D'ÉLECTION

RESOLUTION

C.M. 2016-01-05

NOMINATION DU PRÉSIDENT ET DE LA SECRÉTAIRE D'ÉLECTION

Il est proposé par monsieur Raymond Durocher et résolu de nommer Gabriel Lance président d'élection et madame Annie Vaillancourt comme secrétaire d'élection.

ADOPTÉE

NOMINATION OF A PRÉSIDENT ET SECRETARY FOR THE ELECTION

It is proposed by Mr. Raymond Durocher and resolved to name Gabriel Lance president of election and Mrs. Annie Vaillancourt as secretary of election.

CARRIED

7.1.2 ÉLECTION DU PRÉFET | ELECTION FOR WARDEN

La période de candidature est ouverte. Les prochains se prononcent intéressés :

Seulement monsieur Raymond Durocher, maire de la municipalité de Fort-Coulonge se présente comme candidat.

The candidature declaration period is open, the following declare themselves interested:

Only Mr. Raymond Durocher Mayor of the Municipality of Fort-Coulonge presents himself as a candidate.

7.1.3 ÉLECTION DU PRÉFET - ASSERMENTATION

Élection du préfet

Le président de l'élection déclare que monsieur Raymond Durocher est élu comme préfet.

ASSERMENTATION DU PRÉFET 19 JANVIER 2016

Je, Raymond Durocher, de la municipalité de ayant été élu préfet de la Municipalité régionale de comté de Pontiac, jure que je remplirai avec honnêteté et fidélité les devoirs de cette charge.

Préfet

EN FOI DE QUOI,

Assermenté devant moi, Gabriel Lance, à Litchfield, ce 19 janvier 2016

Gabriel Lance

Directeur général

Election of the warden

The president Mr. Gabriel Lance of election declares that Mr. Raymond Durocher is elected warden.

OATH OF OFFICE OF THE WARDEN

JANUARY 19TH 2016

I, Raymond Durocher, from the municipality of having been elected warden of the Regional County Municipality of Pontiac, swear that I will fulfill with honesty and fidelity the duties of this charge.

Warden

Sworn before me, Gabriel Lance, on the 19th day of January 2016.

7.2 NOMINATION DU PRÉFET ADJOINT | NOMINATION OF PRO-WARDEN

NOMINATION DU PRÉFET ADJOINT – PRO WARDEN NOMINATIONS

La période de nomination est ouverte:

Nomination period for pro-warden is open:

Monsieur William Stewart nomme monsieur Terry Murdock comme candidat.

Mr. Jim Gibson nominates Mrs. Colleen Larivière as a candidate.

Mr. Gabriel Lance demande si les candidats acceptent leurs nominations, ils répondent oui.

Mr. Gabriel Lance asks if the candidates accept their nomination, they answer yes.

TEL QUE DEMANDÉ PAR LES MAIRES CECI EST SUIVI PAR UN VOTE SECRET | AS REQUESTED BY THE MAYORS THIS IS FOLLOWED BY A SECRET VOTE

7.2.1 PRÉFET ADJOINT | PRO-WARDEN

RESOLUTION

C.M. 2016-01-06

Il est proposé par monsieur Raymond Durocher et résolu de nommer monsieur Terry Murdock, maire de la municipalité de Thorne comme préfet-adjoint de la MRC Pontiac.

ADOPTÉE

PRO-WARDEN OF THE MRC PONTIAC

It is moved by Mr. Raymond Durocher and resolved to name Mr. Terry Murdock, Mayor of the Municipality of Thorne as pro-warden of the MRC Pontiac.

CARRIED

7.3 AUTORISATION AU PRÉFET ET DG A SIGNER POUR ET AU NOM DE LA MRC PONTIAC

RESOLUTION

C.M. 2016-01-07

Il est proposé par madame Kathy Bélec et résolu d'autoriser le préfet monsieur Raymond Durocher et monsieur Gabriel Lance directeur général et secrétaire trésorier de la MRC Pontiac à signer pour et au nom de la Municipalité régionale de comté de Pontiac tous les documents relatifs servant à la bonne gestion de la MRC de Pontiac et pour toute convention d'entente.

Il est également résolu que cette résolution sera renouvelée à chaque année.

ADOPTÉE

AUTHORIZATION OF THE WARDEN AND DIRECTOR GENERAL TO SIGN FOR AND ON BEHALF OF THE GOOD MANAGEMENT OF REGIONAL COUNTY MUNICIPALITY OF PONTIAC

It was moved by Mrs. Kathy Bélec and resolved to authorize the Warden, Mr. Raymond Durocher, and the director general and secretary treasurer of the MRC Pontiac, Mr. Gabriel Lance, to sign for and on behalf of the Regional County Municipality of Pontiac for all documents relating to good management of the MRC Pontiac as well as for all renewal of agreements.

It is also resolved that this resolution be renewed annually.

CARRIED

7.4 **AUTORISATION SIGNATAIRE COMPTES**

7.4.1 **AUTORITÉS SIGNATAIRES BANQUE LAURENTIENNE**

RESOLUTION

C.M. 2016-01-08

Il est proposé par Mr. Brent Orr et résolu de nommer tel qu'indiqué dans le tableau suivant les autorités signataires pour les comptes suivant de la Banque Laurentienne:

433-8300281-01 : Gabriel Lance, Régent Dugas et Raymond Durocher

433-8300281-02 : Gabriel Lance, Régent Dugas et Raymond Durocher

433-8300304-01 : Gabriel Lance, Régent Dugas et Raymond Durocher

433-4112444-01 : Gabriel Lance, Régent Dugas et Julien Gagnon.

ADOPTÉE

It is moved by Mr. Brent Orr and resolved to name as indicated in the following table the signing authorities for the accounts at the Laurentian Bank:

433-8300281-01 : Gabriel Lance, Régent Dugas et Raymond Durocher

433-8300281-02 : Gabriel Lance, Régent Dugas et Raymond Durocher

433-8300304-01 : Gabriel Lance, Régent Dugas et Raymond Durocher

433-4112444-01 : Gabriel Lance, Régent Dugas et Julien Gagnon.

CARRIED

7.4.2 AUTORITÉS SIGNATAIRES CAISSE POPULAIRE

RESOLUTION

C.M. 2016-01-09

Il est proposé par monsieur Bill Stewart et résolu de donner l'autorité signataire pour les comptes à la Caisse Populaire Fort-Coulonge tel qu'indiqué dans le tableau suivant:

#80065 : Gabriel Lance, Marc Fortinet Raymond Durocher

#80066: Gabriel Lance, Marc Fortin et Raymond Durocher

#80067: Gabriel Lance, Marc Fortin et Raymond Durocher

#80365: Gabriel Lance, Marc Fortin et Raymond Durocher

ADOPTÉE

It is moved by Mr. Bill Stewart and resolved to give signing authority for the Caisse Populaire Fort-Coulonge accounts as indicated in the following table:

#80065 : Gabriel Lance, Marc Fortin and Raymond Durocher

#80066: Gabriel Lance, Marc Fortin and Raymond Durocher

#80067: Gabriel Lance, Marc Fortin and Raymond Durocher

#80365: Gabriel Lance, Marc Fortin and Raymond Durocher

CARRIED

7.5 CONNEXION FIBRE PICANOC

RESOLUTION

C.M. 2016-01-10

CONSIDÉRANT le départ de monsieur Rémi Bertrand, DG de la MRC Pontiac en décembre 2015;

CONSIDÉRANT notre partenariat avec Connexion Fibre Picanoc;

Il est proposé par monsieur Donald Gagnon et résolu de nommer Mme Annie Vaillancourt de la MRC Pontiac comme administrateur sur le CA de Connexion Fibre Picanoc.

ADOPTÉE

CONSIDERING the departure of Mr. Rémi Bertrand, DG of the MRC Pontiac in December 2015;

CONSIDERING our partnership with Connexion Fibre Picanoc;

It is moved by Mr. Donald Gagnon and resolved to name Mme Annie Vaillancourt from the MRC Pontiac as an administrator on the Board of Directors of Connexion Fibre Picanoc.

CARRIED

7.6 FOND SOUTIEN OUTAOUAIS - FSO

RESOLUTION

C.M. 2016-01

Il est proposé par monsieur Terry Murdock et résolu de nommer monsieur Marc Fortin

It is moved by Mr. Terry Murdock and resolved to name Mr. Marc Fortin

7.7 OFFRE D'EMPLOI DG ADJOINT | JOB POSTING ASSISTANT DG

RESOLUTION

C.M. 2016-01-12

Il est proposé par madame Colleen Larivière et résolu de mandater monsieur Gabriel Lance, Directeur général de la MRC Pontiac, a commencer le processus d'embauche pour le poste de directeur général adjoint de la MRC Pontiac.

Il est également résolu de nommer Mme Colleen Larivière, M. Terry Murdock et Mme Irène Nadeau comme membres du comité de sélection pour l'embauche du directeur-adjoint.

ADOPTÉE

It is moved by and resolved to mandate Mr. Gabriel Lance, Director General of the MRC Pontiac, to start the hiring process for the position of Assistant Director General of the MRC Pontiac.

It is also resolved to name Mrs. Colleen Larivière, Mr. Terry Murdock and Mrs. Irene Nadeau as members of the Selection committee for the hiring of the Assistant DG.

CARRIED

L'affichage sera revue par le comité plénier en février.

The posting will be reviewed by the Plenary committee in February.

7.8 OFFRE D'EMPLOI SAAQ

RESOLUTION

C.M. 2016-01-13

Il est proposé par M. Terry Murdock et résolu de mandater monsieur Gabriel Lance de commencer le processus pour l'embauche d'un employé pour le commis à l'accueil et l'immatriculation à la MRC Pontiac.

ADOPTÉE

It is moved by Mr. Terry Mudock and resolved to mandate Mr. Gabriel Lance to start the process for the hiring of a Reception and SAAQ clerk of the MRC Pontiac.

CARRIED

7.9 SALLE VCN

RESOLUTION

C.M. 2016-01-14

Il est proposé par monsieur Brent Orr et résolu de mandater notre DG, M. Gabriel Lance, à renouveler tacitement l'entente d'utilisation de la salle VCN pour l'année 2016 au montant de 522\$ par mois d'utilisation.

ADOPTÉE

It is moved by Mr. Brent Orr and resolved to mandate our Director General, Mr. Gabriel Lance, to renew the agreement of use of the VCN room for 2016 in the amount of \$ 522 per month of use.

CARRIED

8 FINANCES

RESOLUTION

C.M. 2016-01-15

LISTE DES COMPTES A PAYER

Il est proposé par Monsieur Donald Gagnon et unanimement résolu que le Conseil des maires de la MRC de Pontiac autorise le montant de 161 174.22\$ de la liste des comptes à payer de la MRC de Pontiac.

Il est également résolu que le Conseil des maires de la MRC de Pontiac autorise le montant de 356 726.19\$ de la liste des comptes payés et le montant payé pour les dépenses de frais de voyage et d'affaires des élus de la MRC de Pontiac au montant de 883.20\$ pour les périodes de paie 25 et 26 pour l'année 2015.

ADOPTÉE

Non-official translation **FINANCIAL ACCOUNTS**

It is moved by Mr. Donald Gagnon and resolved that the Council of Mayors of the Pontiac MRC authorize the list of accounts payable in the amount of \$161 174.22.

It is also moved to authorize the list of payments in the amount of \$356 726.19 as well as authorize the amount paid for the travel and business expenses of the elected officials of the MRC Pontiac in the amount of \$883.20 for pay periods 25 and 26 of the year 2015.

Procès-verbal Conseil des Maires 19 janvier 2016

CARRIED

9 GESTION DU TERRITOIRE | MANAGEMENT OF TERRITORY

RESOLUTION

C.M. 2016-01

Transfert des sommes non dépensées : PNR III, Pacte rural 2014-2015 Année 1

ATTENDU QUE la somme de 2983,98 \$ n'a pas été dépensée au 31 décembre 2015 en Animation rurale ;

ATTENDU QUE le projet du Mont-O'Brien n'a pas été réalisé et qu'une somme de 1 300\$ est disponible pour la réalisation d'un projet ;

ATTENDU QUE le projet de l'Association municipale de Norway Bay n'a pas été réalisé et qu'une somme de 4 000\$ est disponible pour la réalisation d'un projet ;

ATTENDU QUE le total des sommes non dépensées dans ces trois projets représente 8 283,98 \$;

Il est proposé et UNANIMEMENT résolu d'affecter cette somme de 8 283,98 \$ au paiement des honoraires professionnels liés au projet de Centre de valorisation de la Biomasse pour la période couvrant les mois de février et mars 2016.

Non-official translation

Transfer of unspent: NRP III Rural Pact 2014-2015 Year 1

WHEREAS the amount of \$ 2,983.98 was not spent on December 31th, 2015 in rural Animation;

WHEREAS the Mont O'Brien project has not been achieved and that an amount of \$1,300 is available for the realization of a project;

WHEREAS the project of the Norway Bay Municipal Association has not been achieved and that a sum of \$ 4,000 is available for the realization of a project;

WHEREAS the total unspent funds in these three projects is \$ 8,283.98 ;

Procès-verbal Conseil des Maires 19 janvier 2016

It is proposed and UNANIMOUSLY resolved to allocate this \$ 8 283.98 for the payment of professional fees related to the Biomass Centre ??? for the period covering the months of February and March 2016.

9.1 TRANSFERT DES SOMMES NON DÉPENSÉES| PNR III, PACTE RURAL 2014-2015 ANNÉE 1

RESOLUTION

C.M. 2016-01-16

Transfert des sommes non dépensées : PNR III, Pacte rural 2014-2015 Année 1

ATTENDU QUE la somme de 2983,98 \$ n'a pas été dépensée au 31 décembre 2015 en Animation rurale ;

ATTENDU QUE le projet du Mont-O'Brien n'a pas été réalisé et qu'une somme de 1 300\$ est disponible pour la réalisation d'un projet ;

ATTENDU QUE le projet de l'Association municipale de Norway Bay n'a pas été réalisé et qu'une somme de 4 000\$ est disponible pour la réalisation d'un projet ;

ATTENDU QUE le total des sommes non dépensées dans ces trois projets représente 8 283,98 \$;

Il est proposé par madame Colleen Larivière et UNANIMEMENT résolu d'affecter cette somme de 8 283,98 \$ au paiement des honoraires professionnels liés au projet de Centre de valorisation de la Biomasse pour la période couvrant les mois de février et mars 2016.

ADOPTÉE

Non-official translation

Transfer of unspent: NRP III Rural Pact 2014-2015 Year 1

WHEREAS the amount of \$ 2,983.98 was not spent on December 31th, 2015 in rural Animation;

WHEREAS the Mont O'Brien project has not been achieved and that an amount of \$1,300 is available for the realization of a project;

Procès-verbal Conseil des Maires 19 janvier 2016

WHEREAS the project of the Norway Bay Municipal Association has not been achieved and that a sum of \$ 4,000 is available for the realization of a project;

WHEREAS the total unspent funds in these three projects is \$ 8,283.98 ;

It is proposed Mrs. Colleen Larivière and UNANIMOUSLY resolved to allocate this \$ 8 283.98 for the payment of professional fees related to the Valorisation Biomass Centre for the period covering the months of February and March 2016.

9.2 PROGRAMME D'AMÉNAGEMENT DURABLE DES FORÊTS

RESOLUTION

C.M. 2016-01-17

Attendu que la résolution C.M. 2015-09-13 autorisant la signature d'une entente avec le ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs dans le cadre du Programme d'aménagement durable des forêts (PADF);

Attendu que la résolution C.M.2015-09-12 par laquelle la MRC de Pontiac accepte la responsabilité de l'administration de la présente entente que les signataires de l'entente intervenue avec le MFFP ont convenu de désigner;

Attendu que suite à ce mandat, la MRC de Pontiac a proposé une répartition régionale des sommes attribuées par le MFFP dans le cadre du PADF, laquelle a été adoptée par la Table des préfets de l'Outaouais;

Attendu que le Conseil des maires de la MRC de Pontiac est en accord avec la répartition régionale proposée pour les signataires de l'entente et du montant de 136 830.\$ pour la MRC de Pontiac et elle souhaite répartir cette somme comme suit :

15 000.\$ pour soutenir l'organisation de différentes activités visant à favoriser l'aménagement forestier et la transformation du bois et autre mandat à la demande du Ministère, 50 000.\$ pour réaliser des travaux d'aménagement forestier sur les terres publiques intra municipales TPI, 50 000.\$ pour réaliser des travaux d'aménagement forestier sur les terres privées appartenant à des propriétaires forestiers reconnus et 21 831.\$ pour la réalisation de certains travaux associés à la voirie multi usage.

Il est proposé par monsieur Carl Mayer et résolu que le Conseil des maires adopte la répartition régionale proposée des sommes attribuées dans le cadre du PADF pour un montant de 136 830.\$ sur un total de 470 808.\$

de même que la répartition de base par activité proposée. Il est également résolu que les projets proposés devront faire partie du plan d'action annuel signé par la direction général de la MRC et adopté par le conseil de la MRC de Pontiac.

Distributions for the MRC Pontiac's program for sustainable management of forests

Whereas the Resolution #C.M. 2015-09-13 authorizing the signing of an agreement with the Ministry of Forests, Wildlife and Parks as part of sustainable forest management program (PADF);

Whereas with Resolution #C.M.2015-09-12 the MRC Pontiac accepts responsibility for the administration of this agreement which the MFFP agreed to appoint;

Whereas after this mandate, the MRC Pontiac has proposed a regional breakdown of the sums awarded by the MFFP through the PADF, which was adopted by the Table des Outaouais Wardens;

Whereas the Council of Mayors of the MRC Pontiac is in accordance with the regional distribution proposed for the signatories of the agreement and the amount of 136 830 \$ for the Pontiac and wants to allocate this amount as follows:

\$ 15 000 to support the organization of different activities to promote forest management and wood processing and other mandates at the request of the Ministry, \$ 50 000 for performing forest management activities on public lands intra Municipal TPI 000. \$50 000 to perform forest management activities on private lands belonging to recognized forest owners and \$ 21 831 for the execution of certain works associated with the multi-use roads.

It was moved by Mr. Carl Mayer et resolved that Council of Mayors adopts the proposed regional distribution of the amounts awarded under the PADF for an amount of \$ 136 830 from a total of \$ 470 808 as well as the proposed activity per basic allocation . It is also resolved that the proposed projects should be part of the annual action plan signed by the general direction of the MRC and adopted by the council of the MRC Pontiac.

9.3 COMITÉ PROJET BIOMASSE

RESOLUTION

C.M. 2016-01-18

Il est proposé par madame Lynne Cameron et résolu de former un comité de suivi pour le projet de centre de valorisation de la biomasse.

Il est également résolu que le mandat du comité sera de participer activement à l'avancement du projet et faire l'analyse de l'ensemble du dossier afin de faire un suivi sur l'état d'avancement du projet au conseil de la MRC et obtenir les appuis politiques nécessaires à la réalisation du projet. Le comité sera composé du Préfet, monsieur Raymond Durocher, maire Alain Gagnon, mairesse Colleen Larivière et maire Winston Sunstrum, le préfet-adjoint M. Terry Murdock, le DG, monsieur Gabriel Lance et du directeur du territoire de la MRC, le directeur du développement, la responsable des communications et le consultant dans le dossier pour la MRC.

ADOPTÉE

It is moved by Mrs. Lynne Cameron and resolved to create a monitoring committee for the Biomass valorisation center project.

It is also resolved that the committee's mandate will be to actively participate in the advancement of the project, to analyze the entire file in order to follow up on progress of the project and report to the council of the MRC as well as to obtain the political support needed for the project. The committee will consist of the Warden, Mr. Raymond Durocher, Mayor Alain Gagnon, Mayor Colleen Larivière and Mayor Winston Sunstrum, the pro-warden Mr. Terry Murdock and the Director General, Mr. Gabriel Lance, and the Director of the Territory, the Director of development, the communication agent and the consultant in the file for the MRC.

CARRIED

THE DATE OF THE COMMITTEE MEETING WILL BE ANNOUNCED FOR EVERYONE, IN CASE PEOPLE WOULD LIKE TO ASSIST AS OBSERVERS.

9.4 RÈGLEMENT #101-15 MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NO. 52-03 DE CAMPBELL'S BAY

RESOLUTION

C.M. 2016-01-19

ATTENDU QUE la municipalité de Campbell's Bay a adopté, le 3 novembre 2015, le règlement n° 101-2015 modifiant le règlement n° 52-03 édictant le règlement de zonage afin d'agrandir la zone CM-10, tel que montré sur les plans annexés et faisant parties intégrantes du règlement, et d'ajouter les usages de la classe C-3 – Commerce semi-industriel à ceux déjà permis dans cette zone ;

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac a reçu ce règlement le 30 novembre 2015 et qu'elle a 120 jours pour

l'approuver s'il est conforme aux objectifs du dernier schéma d'aménagement révisé et aux dispositions du document complémentaire, ou le désapprouver dans le cas contraire, conformément à la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme ;

ATTENDU QUE le règlement n° 101-2015 ne va généralement pas à l'encontre des objectifs du dernier schéma d'aménagement révisé ni aux dispositions du document complémentaire de la MRC de Pontiac ;

ATTENDU QUE le conseil des maires est satisfait des conditions à respecter afin d'assurer la cohabitation des usages dans la zone CM-10, ces conditions étant déjà incluses dans le règlement de zonage de la municipalité de Campbell's Bay ;

Il est proposé par monsieur Alain Gagnon et résolu d'approuver le règlement n° 101-2015 modifiant le règlement n° 52-03 édictant le règlement de zonage de la municipalité de Campbell's Bay, conformément à l'article 137.3 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme.

Il est également résolu d'émettre le certificat de conformité dudit règlement.

ADOPTÉE

BY-LAW # 101-2015 TO AMEND THE BY-LAW # 52-03 (ZONING) OF THE MUNICIPALITY OF CAMPBELL'S BAY

WHEREAS the Municipality of Campbell's Bay adopted November 3, 2015, By-law # 101-2015 to amend By-law # 52-03 enacting the Zoning By-law, to extend Zone CM-10, as shown on the maps being integral parts of the By-law, and to add the uses of Class C-3 – Semi-Industrial Business to those already allowed in this Zone;

WHEREAS the MRC Pontiac received this By-law on November 30, 2015, and has 120 days to approve it if it is in accordance with the objectives of the last revised land development plan and with the provisions of the complementary, or withhold the approval if it not in accordance with, in accordance with an Act respecting land use planning and development;

WHEREAS By-law # 101-2015 is in general not in contradiction with the objectives of the last revised land development plan and with the provisions of the complementary document of the MRC Pontiac;

WHEREAS the Council of Mayors is satisfied with the conditions to be met to ensure the cohabitation of uses in Zone CM-10, these conditions being already included in the Zoning By-law of the Municipality of Campbell's Bay;

It is moved by Mr. Alain Gagnon resolved to approve By-law # 101-2015 to amend By-law # 52-03 enacting the Zoning By-law of the Municipality of Campbell's Bay, in accordance with Section 137.3 of an Act respecting land use planning and development.

It is also resolved to issue the certificate of conformity of the said By-law.

CARRIED

9.5 RÈGLEMENT INTÉRIMAIRE #214-2015 RELATIFS AUX ACTIVITÉS FORESTIÈRES

POINT D'INFORMATION

Le nouveau règlement est maintenant en vigueur, les municipalités feront l'affichage suite à la publication dans les journaux locaux.

The new Bylaw is now in effect, the municipalities will be posting it once it is published in the local papers.

10 DÉVELOPPEMENT | DEVELOPMENT

10.1 CDR OUTAOUAIS

RESOLUTION

C.M. 2016-01

CONSIDÉRANT que le Gouvernement du Québec a confié aux MRC la responsabilité du développement économique sur son territoire et que cette responsabilité inclut les entreprises d'économie sociale qui demandent un soutien technique ;

CONSIDÉRANT que l'économie sociale regroupe l'ensemble des coopératives et associations à but non lucratifs qui ont des activités commerciales marchandes ;

CONSIDÉRANT que, dans le cadre de la Loi sur l'économie sociale, le Gouvernement du Québec a adopté un Plan d'action gouvernemental en économie sociale qui met à la disposition de ces entreprises divers programmes et mesures qui visent à favoriser l'émergence, la consolidation et l'expansion des entreprises collectives en réponse aux besoins et aspirations du milieu ;

CONSIDÉRANT que la MRC Pontiac souhaite s'acquitter de cette responsabilité de façon proactive en mettant à profit l'économie sociale comme stratégie de dynamisation des collectivités, de réduction de la pauvreté et d'amélioration de la qualité de vie de ses citoyens ;

CONSIDÉRANT que la Coopérative de développement régional (CDR) Outaouais-Laurentides, qui fut fondée en 1974 par la volonté des coopératives du territoire de se donner un outil de développement coopératif et régional adapté à leurs besoins, s'est illustrée comme un outil privilégié, dédié au développement de l'économie sociale dans nos collectivités ;

CONSIDÉRANT que la CDR Outaouais-Laurentides fait figure de pionnière en cette matière, qu'elle a contribué au développement de plusieurs projets d'économie sociale, qu'elle possède une compétence reconnue et qu'elle entend mettre ses ressources au service des entreprises collectives de la MRC Pontiac ;

CONSIDÉRANT que la MRC Pontiac souhaite utiliser les services de la CDR Outaouais-Laurentides afin d'assurer la disponibilité des ressources spécialisées en développement de l'économie sociale dans notre région dans un partenariat qui vise un développement socioéconomique durable de la MRC Pontiac ;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par XXXXXXXXX, et RÉSOLU ce qui suit :

- QUE la MRC Pontiac appuie le développement d'un partenariat formel avec la CDR Outaouais-Laurentides afin de soutenir le développement de l'économie sociale sur son territoire ;
- QUE le développement de l'économie sociale et le mandat confié à la CDR Outaouais-Laurentides se fasse en cohérence avec le modèle de développement en place, en partenariat avec la SADC Pontiac ;
- Que la MRC Pontiac mandate le préfet et la direction générale afin d'établir les modalités qui vont assurer l'essor des entreprises d'économie sociale sur notre territoire.

ADOPTÉE

non-official translation:

WHEREAS the Government of Quebec entrusted to the MRC Pontiac the responsibility of economic development on its territory and that this responsibility includes social economy enterprises that require technical support;

WHEREAS the social economy includes all the cooperatives and non-profit associations that have commercial business activities;

WHEREAS, as part of the Social Economic Act, the Government of Quebec adopted a Government Action Plan in the social economy which provides these companies various programs and measures to favor the emergence, the consolidation and expansion of collective enterprises in response to the needs and aspirations of the lieu;

WHEREAS the MRC wishes to fulfill this responsibility by proactively leveraging the social economy as a community revitalization strategy, reducing poverty and improving the quality of life of its citizens;

WHEREAS the Regional Development Cooperative (CDR) Outaouais-Laurentides, which was founded in 1974 by the will of cooperative of the land to provide a cooperative and regional development tool suited to their needs, is illustrated as a preferred tool, dedicated to the development of the social economy in our communities;

CONSIDERING that the CDR Outaouais-Laurentides is a pioneer in this area, has helped develop several social economic projects, has recognized competence and intends to put its resources at the service of the collective enterprises of the MRC Pontiac;

WHEREAS the MRC wishes to use the CDR's Outaouais-Laurentides services to ensure the availability of specialized resources in the development of the social economy in our region in a partnership that aims for a sustainable socioeconomic development of the MRC Pontiac;

CONSEQUENTLY it is proposed by XXXXXXXXXX and RESOLVED that:

- The MRC Pontiac supports the development of a formal partnership with the Outaouais-Laurentides CDR to support the development of the social economy in its territory;
- The development of the social economy and the mandate given to the Outaouais-Laurentides CDR is done in line with the development model in place, in partnership with the SADC Pontiac;
- The MRC Pontiac mandates the Warden and the Director General to establish the modalities that will ensure the growth of social enterprises in our territory.

CARRIED

REPORTÉ À LA RENCONTRE DE FÉVRIER.

POSTPONED UNTIL FEBRUARY.

10.2 ALLIANCE POUR LA SOLIDARITÉ DE LA RÉGION DU PONTIAC | TAO

RESOLUTION

C.M. 2016-01-20

ATTENDU QUE la MRC Pontiac a signé une entente de partenariat particulier signée le 10 février 2014 avec la Conférence régionale des élus de l'Outaouais (CRÉO) dans le cadre de l'Alliance pour la solidarité régionale issue du *Plan d'action gouvernementale pour la solidarité et l'inclusion sociale 2010-2015* ;

ATTENDU QUE la MRC Pontiac doit déposer les rapports d'activités et financiers des projets des promoteurs se terminant au 31 mars 2016 auprès de la CRÉO tel que prévu aux articles 5.6.4 et 5.6.5 du protocole d'entente de partenariat particulier 2013-2015 signé le 17 novembre 2013 ;

ATTENDU QUE ces rapports constituent le bilan pluriannuel 2012-2015 du Plan d'action local en Lutte contre la pauvreté de la MRC Pontiac (plan d'action local pour la solidarité et l'inclusion sociale) ;

ATTENDU QUE suite à l'approbation de ces rapports, la CRÉO versera la somme de 18 856\$ représentant 5% du montant total 377 129\$ stipulé à l'article 4.2 de l'Entente de partenariat particulier signée le 10 février 2014 ;

Il est proposé monsieur Terry Murdock et UNANIMEMENT résolu d'approuver la reddition de compte pluriannuelle 2012-2015 telle que présentée.

TAO financial report

WHEREAS the MRC Pontiac has signed a partnership agreement on February 10th, 2014 with the Conférence régionale des élus de l'Outaouais (CREO) as part of the Alliance for regional solidarity from Government Action Plan Solidarity and Social Inclusion 2010-2015;

WHEREAS the MRC must file financial and activities reports of the promoters projects ending on March 31th, 2016 for the CREO as request in Articles 5.6.4 and 5.6.5 of the particular partnership 2013- 2015 signed on November 17th, 2013;

WHEREAS those reports are the 2012-2015 multiannual assessment of the Local Action Plan for Fight against poverty in the MRC (Local Action Plan for Solidarity and Social Inclusion);

WHEREAS following the approval of these reports, the CRÉO provide \$ 18,856 representing 5% of the total \$ 377,129 stipulated in Article 4.2 of the special Partnership Agreement signed Feb. 10th, 2014;

It is proposed Mr. Terry Murdock and UNANIMOUSLY resolved to approve the 2012-2015 multiannual report as presented.

10.3 RECOMMANDATIONS DU COMITÉ D'ANALYSE FDT

Appel de projets – Projets structurants – Fonds de développement du territoire

ATTENDU QUE le Ministère des affaires municipales et de l'occupation du territoire a conclu avec la MRC de Pontiac une entente financière signée le 23 juillet 2015;

ATTENDU QUE l'entente appelée Fonds de développement du territoire permet la réalisation de projets en fonction des priorités établies par le Conseil des maires pour l'année allant du 1^{er} avril 2015 au 31 mars 2016;

ATTENDU QUE le montant disponible pour cet appel de projets est de 241 272 \$;

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac a lancé un appel de projets pour 2015-2016 (résolution CM-2015-10-23) dont la date limite était le 11 décembre 2015;

ATTENDU QUE 22 projets ont été reçus totalisant 558 490 \$ de demande de subvention;

ATTENDU QUE l'évaluation a été faite par un comité d'analyse composé de cinq personnes nommées par le Conseil des maires lors d'une séance régulière le 27 octobre 2015 (résolution CM-2015-10-20);

ATTENDU QUE l'évaluation s'est faite selon une grille d'évaluation qui a été adoptée par le Conseil des maires en même temps que la Politique de soutien aux projets structurants lors d'une séance régulière du Conseil (résolution CM-2015-10-18);

Il est proposé par monsieur Jim Gibson et résolu d'accepter les recommandations du comité d'analyse des projets structurants du Fonds de développement du territoire et d'accorder le financement aux projets suivants :

Titre du projet	Promoteur	montant accordé
Aménagement d'une voie piétonnière	Municipalité de l'Isle-aux-Allumettes	19 500,00 \$

Chichester Waterfront	Municipalité Chichester	27 300,00 \$
Plan de vision et développement	Municipalité Campbell's Bay	13 413,66 \$
Sheenboro Intergenerational park	Municipalité Sheenboro	28 591,16 \$
Rues Principales Chicheste and l'Isle-Allumettes	Municipalité de l'Isle-aux-Allumettes	15 295,80 \$
Plate-forme agricole de l'Ange-Gardien - An8	CREDETAO	5 000,00 \$
Contruction d'une résidence aînées	Résidence Meilleur	30 000,00 \$
Cultiver sa réussite	Jardin Éducatif	20 957,04 \$
Improvement of the stone school	Association des artistes	9 129,50 \$
Maintien d'une qualité de vie...jeunes Pontissois	Les Maisons des jeunes du Pontiac	15 500,00 \$
Mont O'Brien Nature tourism	Mont O'Brien	4 030,00 \$
Installation de douches	Le Patro de Fort-Coulonge Mansfield	11 167,44 \$
RéseauAinés	Table des aînés du Pontiac	8 445,02 \$
Aréna	Municipalité de Shawville	32 942,38 \$
	TOTAL	241 272,00 \$

Il est également proposé par et résolu que le Préfet, M. Raymond Durocher, et le directeur général, M. Gabriel Lance, soient délégués pour signer les contrats avec les promoteurs mentionnés ci-dessus.

Call for Projects - Structuring Projects – Territory Development Fund

WHEREAS the Ministry of Ministère des affaires municipales et de l'occupation du territoire concluded with the MRC Pontiac a financial agreement signed July 23, 2015;

WHEREAS the agreement called Territory Development Fund allows the realization of projects according to priorities established by the Council of Mayors for the year from 1 April 2015 to 31 March 2016;

WHEREAS the amount available for this call for projects is \$241,272;

WHEREAS the MRC Pontiac has launched a call for projects 2015-2016 (CM-resolution 2015-10-23) whose deadline was December 11, 2015;

WHEREAS 22 projects were received totalizing \$558,490 worth of application;

WHEREAS the evaluation was done by an analysis committee of five persons appointed by the Council of Mayors at a regular session on October 27, 2015 (2015-10-20 CM-resolution);

WHEREAS the evaluation was made according to an evaluation grid which was adopted by the Council of Mayors along the Support policy for project development at a regular meeting of the Council (Resolution CM-2015-10 -18);

It was proposed by and resolved to accept the recommendations of the analysis committee for development projects for the Territory Development Fund and grant the following projects:

It is also proposed and resolved that the Warden, Mr. Raymond Durocher, and the Director General, Mr. Gabriel Lance, be delegated to sign contracts with promoters mentioned above.

Call for Projects - Structuring Projects – Territory Development Fund

WHEREAS the Ministry of Ministère des affaires municipales et de l'occupation du territoire concluded with the MRC Pontiac a financial agreement signed July 23, 2015;

WHEREAS the agreement called Territory Development Fund allows the realization of projects according to priorities established by the Council of Mayors for the year from 1 April 2015 to 31 March 2016;

WHEREAS the amount available for this call for projects is \$241,272;

WHEREAS the MRC Pontiac has launched a call for projects 2015-2016 (CM-resolution 2015-10-23) whose deadline was December 11, 2015;

WHEREAS 22 projects were received totalizing \$558,490 worth of application;

WHEREAS the evaluation was done by an analysis committee of five persons appointed by the Council of Mayors at a regular session on October 27, 2015 (2015-10-20 CM-resolution);

WHEREAS the evaluation was made according to an evaluation grid which was adopted by the Council of Mayors along the Support policy for project development at a regular meeting of the Council (Resolution CM-2015-10 -18);

It was proposed by Mr. Jim Gibson and resolved to accept the recommendations of the analysis committee for development projects for the Territory Development Fund and grant the following projects:

Title of project	Promoter	Amount granted
Aménagement d'une voie piétonnière	Municipalité de l'Isle-aux-Allumettes	19 500,00 \$
Chichester Waterfront	Municipalité Chichester	27 300,00 \$
Plan de vision et développement	Municipalité Campbell's Bay	13 413,66 \$
Sheenboro Intergenerational park	Municipalité Sheenboro	28 591,16 \$
Rues Principales Chicheste and l'Isle-Allumettes	Municipalité de l'Isle-aux-Allumettes	15 295,80 \$
Plate-forme agricole de l'Ange-Gardien - An8	CREDETAO	5 000,00 \$
Contruction d'une résidence aînées	Résidence Meilleur	30 000,00 \$
Cultiver sa réussite	Jardin Éducatif	20 957,04 \$
Improvement of the stone school	Association des artistes	9 129,50 \$
Maintien d'une qualité de vie...jeunes Pontissois	Les Maisons des jeunes du Pontiac	15 500,00 \$
Mont O'Brien Nature tourism	Mont O'Brien	4 030,00 \$
Installation de douches	Le Patro de Fort-Coulonge Mansfield	11 167,44 \$
RéseauAinés	Table des aînés du Pontiac	8 445,02 \$
Aréna	Municipalité de Shawville	32 942,38 \$
	TOTAL	241 272,00 \$

It is also proposed and resolved that the Warden, Mr. Raymond Durocher, and the Director General, Mr. Gabriel Lance, be delegated to sign contracts with promoters mentioned above.

11 HUIS CLOS FLOTTANT | FLOATING IN-CAMERA

11.1 SORTIR DU HUIS-CLOS | OUT OF IN-CAMERA

Procès-verbal Conseil des Maires 19 janvier 2016

RESOLUTION

C.M. 2015-06-

Il est proposé par et résolu de sortir du huis-clos à.

ADOPTÉE

It is moved by and resolved to come out of the in-camera at.

CARRIED

12 CORRESPONDANCE - COURRIEL | CORRESPONDENCE - EMAIL**12.1 APPUI AU PROJET DE SIGNALISATION POUR LA TOURNÉE DES ATELIERS D'ARTISTES DU PONTIAC****RESOLUTION**

C.M. 2016-01-22

CONSIDÉRANT que la tournée des artistes existe depuis plus de 25 années et cette évènement fait la promotion touristique pour notre région;

CONSIDÉRANT que la MRC de Pontiac promeuve la découverte de notre région et encourage des évènements tel que la tournée des artistes;

CONSIDÉRANT que la MRC Pontiac a un vaste territoire et qu'il nécessite une route claire et précise pour éviter que la clientèle s'écarte;

Il est proposé par M. Brent Orr et résolu que le conseil des maires ne soutient pas seulement l'édition 2016 de la tournée des artistes du Pontiac, mais demande que le Ministère du Transport Québec de faciliter le processus pour la signalisation le long de sa routes au sein de la MRC de Pontiac, pour permettre la promotion adéquate de la tournée 2016, ainsi que les futures tournées.

ADOPTÉE

CONSIDERING the Pontiac Artists' Studio tour has existed for more than 25 years and this event promote tourism for our region;

CONSIDERING the MRC Pontiac promotes the discovery of our region and encourages events such as the Pontiac Artists' Studio Tour;

CONSIDERING that the MRC Pontiac is a vast territory and the route needs to be clear and precise in order to avoid that clients get lost;

It is moved by Mr. Brent Orr and resolved that the Council of Mayors not only supports the 2016 edition of the Pontiac Artists Studio Tour, but asks that the MTQ facilitate the process for signage along it's roadways within the MRC Pontiac, to allow proper promotion of the 2016 tour, as well as the future tours.

CARRIED

13 DIVERS | MISCELLANEOUS

Mr. Gibson asks about the penitentiary file, where it is at?

Also inquires re the building?

Mr. Durocher replies that he is meeting with ministry soon re the penitentiary to see about reviving the file. The building construction is on budget so far.

14 FERMETURE | CLOSING

RESOLUTION

C.M. 2016-01

Il est proposé par monsieur Bill Stewart et résolu de fermer la rencontre à 11h27.

Gabriel Lance
Directeur général et secrétaire-trésorier

Raymond Durocher
Préfet